



Le Clan des Songes presents



Bout à bout

A show for all audiences from 3 years and above

Created November 2016



Bout
à
bout


THEME OF THE SHOW

A little piece pulls itself out of a tangle of ropes, leaves the intertwined pile and starts to take on a life of its own, going off in search of other pieces.

Through their games and their disputes, images of daily life, holidays and dreams appear before our eyes. Together they suddenly form characters that come briefly to life before transforming again in the blink of an eye.

With tenderness and humor, family life and human relations are dealt with here in pared-down scenes, made up of lines drawn by the ropes.

'Bout à bout' is a story full of poetry and light, for young and old alike.



Bout
à
bout

THE SCRIPT AND THE LANGUAGE

The first challenge was to create a vocabulary around
cords and ropes drawing on a collective imagination
on the subject of links and attachments!

The simplicity of this very evocative medium allows
it to constantly transform and to convey almost
anything. It is creative, poetic and fun.

The research involved the whole team for over a
year and the show was created between stage and
workshop, putting our sequences 'end-to-end' in both
a figurative and real sense.

The story progresses in this way through successive
scenes and transformations. Throughout the trial
stages, children and teachers of a pre-school were
involved in the creative process.



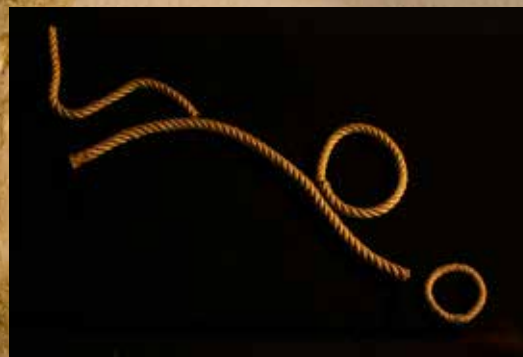
FORM AND ARTISTIC STYLE

The show is built on a minimalist form, a simple and uncluttered style which doesn't take attention away from the essence of the piece and lends itself easily to transformation. The set is limited to objects essential to the performance, ready to disappear or be transformed to allow the audience's imagination to wander.

One of the sources of inspiration was the visual artist Jean-Marie Hobet who works with old rope salvaged from beaches: <http://jeanmariehobet.weebly.com/>

PERFORMANCE TECHNIQUES

The puppetry favors the 'Bunraku' theatre technique, which gives an animated object all its magic by allowing fast movements and weightlessness.





THE ROLE OF MUSIC AND SOUND EFFECTS

In silent theatre, music becomes language as much as the images and the lighting.

Laurent Rochelle has once again risen to the challenge of creating an original world of sounds which is in harmony with the visual.

Here the music creates the atmosphere and sets the pace of the show. Sometimes it accompanies and punctuates the action like in a cartoon, and at other times it suggests states of mind in accordance or discordance with our scenes.

Bout
à
bout





Bout à bout

THE SET DESIGN AND WELCOMING THE AUDIENCE

In order to form a connection with our young audiences and to create an intimate and reassuring atmosphere, the audience and performance spaces are intrinsically linked, which also allows a better visibility of the images.

EDUCATIONAL ACTIONS ASSOCIATED WITH THE SHOW CREATING AN AWARENESS OF ART IN YOUNG CHILDREN

The show was created in direct collaboration with a pre-school. The ropes were part of the schools play materials for the duration of the school year.

Assisted by teachers who were particularly sensitive to contemporary art in all its forms, we shared ideas and research. We observed how a child would take over this material to play out the situations which affected them. The children made an animated film using the 'image by image' technique and also an album illustrated by their own work.

Bout à bout

THEATRICAL TEAM

'Le Clan des Songes' is largely made-up of a team which has been together for a number of years. This allows each member to be a real creative force in the mutual composition. Encountering the artists who join us for this adventure enriches our language and our universe.

SCRIPT, DIRECTION AND PUPPET DESIGN:

Marina Montefusco, in direct collaboration with Erwan Costadau and Magali Esteban.

LIGHTING DESIGN AND MANAGEMENT:

Erwan COSTADAU

THREE-MAN PUPPET MANIPULATION:

Erwan COSTADAU, Magali ESTEBAN and Marina MONTEFUSCO

ORIGINAL SCORE AND RECORDINGS:

Laurent ROCHELLE

MANY THANKS TO:

Blandine Rozé, Isabelle Ployet for an outside perspective, and Gilles Marchesin for his contribution to our research.

GRAPHIC DESIGN AND DESIGN OF MARKETING MATERIALS:

Pascal PARISELLE

DIRECTOR OF PRODUCTION, STAGE MANAGEMENT AND TOUR MANAGER:

Hervé BILLERIT

FABRIC SECTIONS:

Isa GARCIA

SET BUILDING:

Alain FAUBERT





FUNDING

French Department of Culture, Occitanie Regional Department of Cultural Affairs, Occitanie Regional Council, Toulouse Town Council and Venerque Town Council.

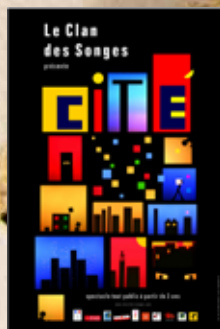
SUPPORT

Toulouse Town Council and Haute Garonne Council.

LES PARTENAIRES

Ramonville Cultural Centre, 'Odyssud' Cultural Centre (Blagnac), Festi'mômes Festival (Questembert), Marionnettissimo Festival, 'Espace Job' Cultural Centre (Toulouse), Castres Town Council, Rodez Youth and Cultural Centre, Méli Mélo Festival (Canéjan), 'La Cigalière' (Sérignan).





LE CLAN DES SONGES THEATRE COMPANY

For over 25 years, Marina Montefusco and her company 'Le Clan des Songes' have developed a theatre of powerful and dreamlike imagery whose preferred mediums are puppetry and animated forms. Their shows have been performed hundreds of times in France and in festivals throughout the world. The company plays a part in the recognition of a form of theatre which embraces all realms of contemporary creation. The expressive universe of 'Le Clan des Songes' is primarily aimed at young children, but is enjoyed by all ages. 'Le Clan des Songes' is a puppet theatre company for young audiences which is recognized nationally and internationally for the

quality of its work. It is funded by the French Department for Culture, Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées Regional Department of Cultural Affairs, Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées Regional Council, Toulouse and Venerque town councils, and with the support of Toulouse town council and Haute Garonne Council.

13 SHOWS CREATED

Colère Polaire, Louve Ronde, Souvenir d'un Pantin, Cargo, La Nuit s'en va le jour, Fragile, Cité, Bella...

Hundreds of performances in France....

AT HIGH PROFILE FESTIVALS:

Avignon, Charleville Mézières, 'Momix', 'Marionnettissimo'...

IN MAJOR REGIONAL THEATRES NATIONWIDE:

'Théâtre National' of Toulouse, Albi, Tarbes, Bayonne, 'Odyssud' in Blagnac, 'Théâtre 71' in Malakoff, 'Le Moulin du Roc' in Niort, 'Le Gallia' theatre in Saintes

AND ABROAD...

Tour of Asia (Japan, South Korea, Taipei), Quebec, Brazil, Israel, Singapore, Assitej International Festival in Montreal, Bravo Helsinki Festival, 'Figurteater' in Oslo, Vermont Festival (USA), 'Théatralia' in Madrid, 'Tam Tam' in Reunion Island, Petits Bonheurs Festival in Quebec, Neuchâtel International Festival, Menuspaute Festival in Vilnius (Lithuania), 'Firatitelles' in Lleida (Spain), New Victory Theater in New York..

TRAINING THE GENERAL PUBLIC....

Activities in schools
Introducing young audiences to the art of puppetry
Organization of numerous vocational training courses..

WWW.CLAN-DES-SONGES.COM

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

INTENDED AUDIENCE:

all audiences from 3 years and above.

CAPACITY: 90 spectators maximum
(general public and schools)

RUNNING TIME OF THE SHOW:

35 minutes + 10 to 15 minutes to set up
- 2 performances per day.

SPACE FOR SET-UP:

Complete darkness BLACK OUT in the auditorium is essential. Puppet stage held up by four stands with winches: length 8m, width 2.50m, height 3.20m.

Two possibilities for set-up:

1. with our benches: we need a total area of 10m x 10m
2. with the auditorium seats: we need a total performance area of 10m x 3m

In the latter case please check with our stage manager if the seating is suitable. Minimum height required 3.5 m.

INSTALLATION, SET-UP AND DISMANTLING:

6 hrs of setting up, including 1 hr of run-through, with the assistance of 2 technicians, including a sound manager. Dismantling: 2 hrs with the help of 2 technicians (loading included).

LIGHTING:

Power supply 380V, 32A
4 PC lights and 4 profile spots to be provided for audience lighting and bow sequences, with the necessary wiring, provide stands if there isn't a truss.

SOUND:

The presence of a lighting director is essential during all the performances and the run-through (the sound control takes place in the auditorium).

- 4 speakers and two amplifiers with the appropriate leads (XLR adapters/jack for connecting our console)
- A sound console and a CD player
- 3 wireless clip-on HF microphones supplied by the company

NUMBER OF PEOPLE ON TOUR: 3

TRANSPORT:

Payment of travel expenses for a 12m³ lorry from Toulouse or flat rate depending on the tour.

ACCOMMODATION AND MEALS:

3 people at current union rates for the duration of the stay and the transportation time.

TECHNICAL CONTACT:

Erwan Costadau
Tel : (00 33)6 34 11 15 70
erwan.costadau@orange.fr

TOUR CONTACT:

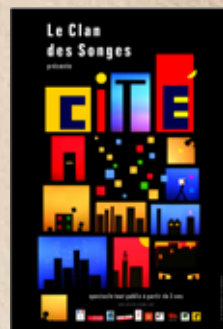
Hervé Billerit
Tel : (00 33)5 61 50 84 37 / (00 33)6 13 63 31 61
clandessonges@orange.fr

ARTISTIC CONTACT:

Marina Montefusco
Tel : (00 33)6 07 82 61 72
montefusco.marina@aliceadsl.fr



SHOWS FROM CLAN DES SONGES





Bout à bout